



Social Security

Extra Help, il piano di contributi al pagamento di farmaci di Medicare

2013

www.socialsecurity.gov

Come contattare Social Security

Dal nostro sito Internet

Il nostro sito, www.socialsecurity.gov, è un'utilissima risorsa per informazioni su tutti i programmi della Social Security. Dal nostro sito è inoltre possibile:

- Fare richiesta di Extra Help, il piano di contributi al pagamento di farmaci di;
 - Fare richiesta per indennità di pensionamento, sussidi di invalidità e Medicare;
 - Esaminare la *Social Security Statement* (*Dichiarazione di Social Security*);
 - Ottenere l'indirizzo del vostro ufficio Social Security di zona;
 - Richiedere la sostituzione di una tessera Medicare; e
 - Trovare copie delle nostre pubblicazioni.
- Alcuni servizi sono disponibili solo in inglese.

Chiamando il nostro numero verde

Oltre a utilizzare il nostro sito online, è possibile chiamare il nostro numero verde al **1-800-772-1213**. Tutte le chiamate saranno trattate con il massimo riserbo. Se parla spagnolo, preme 2. Per tutte le altre lingue preme 1. Attenda in linea rimanendo in silenzio durante i nostri messaggi automatici vocali fino alla risposta da parte di un rappresentante. Il rappresentante contatterà un interprete per aiutarla con la telefonata. Il servizio interprete è disponibile gratuitamente. Risponderemo a domande specifiche dal lunedì al venerdì, dalle 07:00 alle 19:00. Generalmente, è necessario un breve periodo di attesa per le chiamate settimanali dopo il martedì. Potrà ricevere informazioni in inglese tramite il nostro servizio telefonico automatico attivo 24 ore su 24. Per i non udenti o per persone con problemi di udito, è a disposizione il numero TTY **1-800-325-0778**.

Inoltre desideriamo avere la certezza che gli utenti ricevono un servizio cortese e accurato. Per questo motivo alcune telefonate sono sottoposte al controllo di un secondo addetto della Social Security.

Indice

Cosa è il piano di contributi al pagamento di farmaci di Medicare?	4
Risorse finanziarie e reddito	4
Come richiedere Extra Help	7
Regole per i nativi dell'Alaska o gli indiani americani	10
Regole per familiari, badanti o altri terzi	10
Come scegliere un piano specifico?	11
Le agenzie dello stato, possono aiutare a pagare i costi di Medicare?	12
Appellare la decisione	13
Come ottenere ulteriori informazioni	15

Cosa è il piano di contributi al pagamento di farmaci di Medicare?

Tutti quanti hanno Medicare, possono ottenere la copertura per il pagamento di medicinali di Medicare. Alcune persone con risorse e reddito limitato, possono anche ottenere Extra Help per ridurre i costi, premi mensili, ticket e contribuzioni ai costi relativi al piano per farmaci di Medicare. Extra Help viene valutato a circa \$ 4.000 per anno. Molte persone hanno diritto a questi sussidi ma non lo sanno. Per sapere se si ha diritto, Social Security deve sapere l'importo dei risparmi, investimenti, proprietà immobiliari (diversi dalla propria casa) e del reddito del richiedente. Abbiamo bisogno di informazioni sul richiedente e sul coniuge, ne caso si sia sposati e si viva insieme.

Per permettere a Social Security di determinare se si ha diritto a Extra Help, bisogna presentare il modello *Richiesta di agevolazioni sui costi del Piano Medicare per i farmaci da prescrizione* (Modulo SSA-1020). Social Security userà le informazioni da lei fornite sulla richiesta.

Risorse finanziarie e reddito

Qual è il limite delle risorse?

Per avere diritto a Extra Help, le risorse finanziarie non devono essere superiori a \$ 13.300 per un individuo o a \$ 26.850 per una coppia sposata che viva insieme.

Le risorse comprendono il valore delle cose che si possiedono. Alcuni esempi sono:

- Immobili (diversi dalla residenza principale);
- Conti bancari, compresi conti correnti, di risparmio e certificati di deposito;
- Azioni;
- Obbligazioni, compresi i titoli di stato USA;
- Fondi di investimento;
- Conti pensione (Individual Retirement Account - IRA); e
- Contanti a casa o altrove.

Cosa non viene considerato come risorsa finanziaria?

Non viene considerato:

- La residenza principale;
 - I beni personali;
 - Gli autoveicoli;
 - Le risorse che non possono essere facilmente convertite in contanti, come gioielli e mobili;
 - I prodotti necessari per il proprio sostentamento, come immobili in affitto o terreni usati per la coltivazione di prodotti agricoli per il proprio uso personale;
 - Beni non collegati all'impresa essenziali per il proprio sostentamento;
 - Polizze di assicurazione;
 - Spese funebri;
 - Interessi maturati su denaro che si prevede usare per le spese funebri; e
 - Alcune somme non vengono contate per nove mesi, come:
 - Assegni retroattivi di Social Security o di Supplemental Security Income (SSI);
 - Assistenza domestica;
 - Rimborsi fiscali relativi a crediti di imposta e crediti per figli a carico;
 - Rimborsi ricevuti per essere stati vittime di reati; e
 - Assistenza al trasloco da uno stato o ente territoriale locale.
- Contattare Social Security per le altre esclusioni dalle risorse.

Qual è il limite del reddito?

Per avere diritto a Extra Help, il reddito annuo deve essere limitato a \$ 17.235 per un individuo o a \$ 23.265 per una coppia sposata che viva insieme. Se il reddito annuo è superiore a tale limite, si può avere ancora diritto a qualche aiuto. In alcuni casi, il reddito potrebbe essere superiore se il richiedente o il coniuge:

- Hanno a carico altri membri del nucleo familiare che vivono con loro;
- Hanno redditi da lavoro; o
- Vivono in Alaska o nelle Hawaii.

Cosa non viene considerato come reddito?

Non tutti i pagamenti in contanti contano come reddito. Ad esempio, **non vengono considerati reddito:**

- Programma di assistenza alimentare supplementare (food stamps/ tessera alimentare)
- Assistenza domestica;
- Assistenza con pagamento bollette;
- Cure mediche e medicinali;
- Assistenza in caso di disastro;
- Rimborsi di imposte;
- Assistenza da altri per pagamento di spese domestiche;
- Pagamenti di compensazione vittime; e
- Borse di studio e sussidi all'educazione.

Contattare Social Security per le altre esclusioni dal reddito.

Come fare richiesta

Fare richiesta di Extra Help è facile. Completare il modulo *Richiesta di agevolazioni sui costi del Piano Medicare per i farmaci da prescrizione* (Modulo SSA-1020). Ecco come presentarla:

- Fare richiesta online al sito **www.socialsecurity.gov/extrahelp**;
- Chiamare Social Security al numero **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) per fare la richiesta per telefono o richiedere un modulo; ovvero
- Fare richiesta al proprio ufficio di Social Security locale.

La richiesta viene presa in esame, e quindi viene inviata una lettera per comunicare se il richiedente ha diritto a Extra Help. In tal caso si potrà scegliere un piano assicurativo farmaceutico di Medicaid. Se non seleziona un piano, la scelta verrà fatta dai Centri di Servizi Medicare e Medicaid. Prima ci si iscrive a un piano e prima si ricevono le prestazioni.

Se non si ha diritto a Extra Help, si può sempre richiedere di partecipare a un piano farmaceutico di Medicare. Per informazioni sui periodi di registrazione visitare il sito **www.medicare.gov** o chiamare **1-800-MEDICARE** (**1-800-633-4227**; TTY **1-877-486-2048**).

Perché si consiglia la registrazione via internet?

Il nostro procedimento di registrazione via internet è sicuro e offre molti vantaggi. Presenta il processo passo per passo, con una serie di schermate di aiuto. Le schermate richiedono le informazioni necessarie per completare la richiesta e aiutano per rispondere alle domande stesse. La richiesta può essere inoltrata dal proprio computer al proprio passo. Si può iniziare e interrompere la registrazione in qualsiasi momento, e il modulo può essere ripreso successivamente o completato con le informazioni mancanti. Ci preoccupiamo di proteggere le informazioni personali.

Cosa ho bisogno di sapere?

La maggior parte delle domande sulla richiesta riguardano risorse finanziarie e reddito. Dobbiamo anche sapere se il richiedente è sposato e vive con il coniuge. I membri del nucleo familiare, i badanti o terzi possono aiutare a completare la richiesta. Il foglio sulla pagina successiva può aiutare a determinare chi ha diritto e può aiutare a completare il modulo di richiesta di Extra Help. Quel foglio **non** costituisce la richiesta.

Per prepararsi:

- Identificare le cose di cui si è proprietari esclusivi, ovvero con il coniuge, o con qualcun altro, ma **non** includere la casa, le autovetture, tombe, polizze di assicurazione sulla vita o oggetti personali.
- Controllare tutto il reddito.
- Controllare tutti i documenti anticipatamente.

I documenti di cui ha bisogno sono:

- Estratti conti dei conti correnti aperti presso tutti gli istituti di credito;
- Dichiarazioni di investimento;
- Certificati azionari;
- Dichiarazioni delle tasse;
- Lettere di prestazioni pensionistiche; e
- Cedolini stipendio.

Non chiediamo le prove a sostegno delle informazioni fornite, ma queste verranno confrontate con i dati disponibili da altre agenzie governative. Le informazioni vengono confrontate per assicurarsi che siano corrette.

Abbiamo bisogno di informazioni sulle risorse e il reddito del vostro coniuge, nel caso che siete sposati e vivete insieme.

Risorse Finanziarie	Valore
Conti bancari, compresi conti correnti, di risparmio e certificati di deposito;	\$ _____
Azioni, obbligazioni, titoli di stato, fondi di investimento, conti pensione (IRA) o altri investimenti.	\$ _____
Contanti a casa o altrove.	\$ _____
Proprietà immobiliari diverse dalla propria abitazione	\$ _____

Reddito	Importo mensile
Prestazioni di Social Security	\$ _____
Prestazioni pensionistiche del sistema ferroviario	\$ _____
Prestazioni per reduci	\$ _____
Altre pensioni o rendite	\$ _____
Alimenti	\$ _____
Reddito di locazione netto	\$ _____
Sussidio di invalidità	\$ _____
Altro reddito (ad es. sussidi disoccupazione, pagamenti per assicurazione di invalidità privata o pubblica)	\$ _____

Reddito	Importo annuo
Salari	\$ _____
Reddito netto da lavoro autonomo	\$ _____

Regole per i nativi dell'Alaska o gli indiani americani

Le pagine 5 e 6 indicano alcune risorse e reddito che non contano nei limiti stabiliti per le prestazioni di Extra Help. Gli indiani americani e i nativi dell'Alaska hanno altre risorse o reddito che viene escluso.

Ad esempio, in tali casi **Social Security non considera** le seguenti risorse o reddito:

- Alcune erogazioni ricevute da un nativo dell'Alaska da una Alaska Native Regional and Village Corporation;
- Terreni tenuti in trust dagli Stati Uniti per un nativo o una tribù.
- Somme detenute in trust dal Segretario dell'interno per una Tribù Indiana e distribuiti ai membri della tribù;
- Fino a \$ 2,000 l'anno ricevuti da un nativo che derivi da interessi individuali nei trust o nelle terre sottoposte a limite; e
- Versamenti fatti a membri di specifiche Tribù Indiane come determinati dalla legislazione federale.

Contattare Social Security per le altre esclusioni di reddito e di risorse.

Regole per familiari, badanti o altri terzi

Quanti hanno diritto alle prestazioni possono essere aiutati a fare richiesta di Extra Help il piano di contributi al pagamento di farmaci di Medicare. Chi aiuta qualcuno a presentare la domanda, deve rispondere alle domande come se gli fossero rivolte personalmente. Per sapere se si ha diritto, Social Security deve sapere l'importo dei suoi risparmi, investimenti, proprietà immobiliari (diversi dalla sua casa di abitazione) e del suo reddito. Abbiamo bisogno di informazioni su chi state aiutando e il suo coniuge, ne caso siano sposati e vivano insieme. Le informazioni a pagina 8 e il foglio a pagina 9 possono aiutare con la richiesta.

Potete aiutare altri a fare richiesta di Extra Help online, visitando il sito web o chiamando il numero verde per fare richiesta del *Richiesta di agevolazioni sui costi del Piano Medicare per i farmaci da prescrizione* (Modulo SSA-1020) Potete anche visitare l'ufficio di Social Security locale.

Come scegliere un piano specifico?

Visitare il sito www.medicare.gov e usare gli strumenti indicati di seguito per facilitare la decisione:

- **Confrontare i piani per i medicinali di Medicare** — Confrontare i piani assicurativi per medicinali disponibili nello stato che la interessano e registrarsi in quello selezionato.
- **Formulario**—Si possono immettere informazioni sulle specifiche medicine che vengono assunte e ottenere informazioni che permettono di individuare i piani assicurativi che coprono le medicine necessarie.

Per sapere di più riguardo i piani assicurativi per medicinali Medicare e i periodi di registrazione specifici, visitare il sito www.medicare.gov o chiamare il numero **1-800-MEDICARE**.

Quali fattori devo prendere in considerazione quando confronto i piani assicurativi per medicinali di Medicare?

Copertura—I piani assicurativi per medicinali di Medicare coprono medicinali generici e di marca. La maggior parte dei piani ha un formulario, cioè un elenco di medicinali che rientrano nel piano. Le medicine che rientrano nel piano possono cambiare, ma l'elenco deve sempre seguire le indicazioni di Medicare.

Costo—Il costo mensile e il ticket del medicinale variano secondo il piano che viene prescelto. Se si ha diritto a Extra Help in quanto si hanno risorse e reddito limitato, si riceve aiuto su questi costi, in tutto o in parte.

Convenienza—I piani assicurativi farmaceutici devono avere contatti con farmacie nella zona. Controllare il piano per assicurarsi che le farmacie che rientrano nel piano siano convenienti.

Come posso partecipare a un piano assicurativo per il pagamento di farmaci di Medicare?

- **Tramite il sito web del piano**—Visitare il sito web della società. Può essere possibile fare richiesta via internet.
- **Sul sito web di Medicare**—Fare richiesta di partecipazione a un piano medicinale al sito www.medicare.gov usando il centro di registrazione via internet.
- **Spedendo il modulo via posta**—Contattare la società che offre il piano assicurativo per medicinali prescelto e richiedere un modulo. Dopo aver riempito il modulo, inviarlo per posta o via fax.
- **Per telefono**—Chiamare il piano assicurativo o chiamare **1-800-MEDICARE** e parlare con un rappresentante clienti.

Le agenzie dello stato, possono aiutare a pagare i costi di Medicare?

Quando si presenta la richiesta di Extra Help, si può anche iniziare il processo di richiesta per i programmi di riduzione di costi di Medicare. Questi programmi statali aiutano con altri costi di Medicare. Social Security invia le informazioni allo stato a meno che il richiedente non lo desideri e lo indichi sulla richiesta di Extra Help. Lo Stato prenderà contatto con lei per aiutarla a fare la richiesta del Programma Riduzione di costi di Medicare.

Questi programmi di riduzione di costi di Medicare aiutano quanti hanno risorse e reddito limitato a pagare le spese di Medicare. I Programmi di riduzione di costi Medicare permettono di pagare i premi di Medicare Part B (assicurazione medica). Per alcuni assicurati, i Programmi di Riduzione di costi di Medicare, possono anche pagare gli eventuali premi di Medicare Part A (assicurazione ospedaliera) e i ticket e i pagamenti collegati a Part A e Part B.

Cosa posso fare se non sono d'accordo con le informazioni usate per determinare il diritto alle prestazioni?

Social Security invia una comunicazione preventiva se le informazioni in nostro possesso mostrano che il richiedente non ha diritto a Extra Help. Se la comunicazione non viene compresa, chiamare il numero **1-800-772-1213**, per spiegazioni. In caso di disaccordo con le informazioni in nostro possesso, chiamare il numero sopra indicato o visitare l'ufficio di Social Security locale entro 10 giorni dalla ricezione della comunicazione preventiva.

Inverremo la comunicazione finale se non ci vengono fornite ulteriori informazioni entro 10 giorni. Con questa viene indicato cosa fare in caso di disaccordo con la decisione finale. Questo è quello che viene definito appello.

Come posso presentare appello sulla decisione finale presentata sulla mia richiesta di Extra Help?

Se si desidera appellare la decisione finale che Social Security ha fatto sulla sua richiesta di Extra Help il piano di contributi al pagamento di farmaci di Medicare, visitare il nostro sito web o chiamarci e richiedere il modulo chiamato *Appeal of Determination for Extra Help with Medicare Prescription Drug Plan Costs* (Modulo SSA-1021) La richiesta può essere inviata via posta al Centro Servizi di Wilkes-Barre Data Operations Center, P.O. Box 1030, Wilkes-Barre, PA 18767-1030. Potete anche visitare l'ufficio di Social Security locale.

Cosa succede quando viene presentato appello?

Quando viene presentato appello, innanzitutto chiediamo perché si ritiene che la nostra decisione sia errata. Normalmente fissiamo un appuntamento per un'udienza telefonica per riesaminare il caso insieme al richiedente. Per fissare l'ora chiediamo due momenti nella giornata che siano opportuni. Quindi, inviamo la comunicazione di udienza, che contiene il giorno e l'ora prevista per l'udienza.

Se decide di non partecipare all'udienza telefonica, decideremo il caso esaminando le informazioni che sono in nostro possesso e tutte le nuove informazioni che ci sono state presentate per assicurarci di prendere una decisione corretta. Chiamiamo questa udienza un riesame.

Sia in caso di udienza telefonica che di un riesame del caso, invieremo un'altra comunicazione non appena abbiamo completato il lavoro necessario sull'istanza.

Qual è il periodo per presentare appello?

Ci sono sessanta giorni dalla data di ricevimento della comunicazione della decisione per presentare appello. Se non si presenta appello nel limite di sessanta giorni, il diritto all'appello cessa e la decisione diventa definitiva. Se vi sono delle buone ragioni che impediscono di presentare appello nel periodo sopra indicato, possiamo concedere una proroga. Si può richiedere la proroga chiamandoci al numero **1-800-772-1213**.

Posso essere aiutato per presentare appello?

In caso di appello si può decidere di essere aiutati o di essere difesi. Il rappresentante deve essere un avvocato o un'altra persona che conosca il richiedente e il programma di Social Security. Lavoreremo con il difensore come lavoreremmo con l'assistito. Questi può agire per suo conto in diverse questioni previdenziali.

Cosa fare se non sono d'accordo con la decisione?

Se non si è d'accordo con la decisione presa da Social Security sul vostro appello, si può presentare ricorso giudiziale presso un tribunale federale distrettuale. La lettera che inviamo sulla decisione di appello indica anche il modo perché un tribunale possa esaminare il caso.

Come ottenere ulteriori informazioni

Per ulteriori informazioni su come ottenere Extra Help il piano di contributi al pagamento di farmaci di Medicare, visitare il sito www.socialsecurity.gov/extrahelp o chiamare Social Security. I rappresentanti di Social Security sono disponibili per aiutare a completare il modulo. Prima questo viene presentato, prima si ricevono le prestazioni.

Se sono necessarie ulteriori informazioni sui programmi di riduzione di costi di Medicare, sui piani di assicurazione farmaceutica di Medicare, su come partecipare a un piano assicurativo o per richiedere la copia del manuale *Medicare & You*, si prega di visitare il sito www.medicare.gov o chiamare **1-800-MEDICARE**. Il programma di assistenza e consulenza statale in materia sanitaria, SHIP (State Health Insurance Counseling and Assistance Program), può rispondere ad altre domande riguardanti Medicare. Le informazioni di contatto a livello locale di SHIP, si trovano nel retro del manuale di Medicare, su internet a www.medicare.gov o possono essere richieste al telefono.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10508-IT
Understanding The Extra Help With Your
Medicare Prescription Drug Plan (Italian)
March 2013

